

## VIE DES COMMISSIONS DE L'INSTITUT

### Pour mieux connaître LA C.E.L. ET L'INSTITUT

C'est à la demande de nombreux camarades qui nous ont rendu visite que nous ouvrons cette rubrique. Ils nous ont dit :

— Je ne croyais pas trouver une telle organisation... Je ne me rendais pas compte de l'importance commerciale et pédagogique qu'a prise la C.E.L. Peu de camarades certainement s'en font une idée juste, et ne comprennent pas, de ce fait, la nécessité de certaines consignations sur lesquelles tu reviens si souvent... Il faut que les adhérents connaissent leur maison.

Il y a certainement encore de nombreux adhérents qui croient que c'est moi qui enregistre les commandes et les chèques, fais les expéditions et suis chaque affaire de son origine à sa conclusion.

Il y avait hier 20 janvier 250 lettres, une enveloppe de chèques postaux de 300 mandats ; le même jour partaient 50 colis gare et 500 colis poste, plus 200 lettres et 500 factures. Nous avons expédié en trois mois 1500 matériels d'imprimerie, des dizaines de milliers de colis-poste, sans compter les quatre séries mensuelles d'adresse totalisant 50.000 bandes.

Tout cela nécessite le recours à 40 employés et à une organisation complexe, toujours d'ailleurs en deçà des besoins qui montent toujours en flèche.

Nous avons eu des ennuis au début de l'année scolaire parce qu'il a fallu démarrer à plein dans des locaux non encore aménagés, avec un personnel non expérimenté en la matière, sauf pour les trois fidèles qui nous ont suivi de Vence.

Je ne dis pas que nous ayons réalisé la perfection, mais nous avons certainement satisfait 95 % de nos clients. Nous arriverons à faire mieux encore, à mesure que le rodage sera terminé.

Et pourtant certains camarades se plaignent que nous livrons trop lentement et que nous risquons, de ce fait, d'être distancés par d'autres maisons qui livrent plus léguèrement.

Nous voyons d'où vient le malentendu.

Si nous annonçons comme non livrables tous les articles que nous n'avons pas complets dans nos magasins, alors nous pourrions donner satisfaction à 100 % aux autres commandes. Seulement, il ne resterait pas grand'chose à livrer immédiatement.

Je sais bien qu'il y a eu des impatiences parmi tous ceux qui ont attendu des mois et des mois leur matériel d'imprimerie, et qu'il y en a encore parmi les *Enfantes* et

les Maternelles qui n'ont pas encore reçu leurs caractères gros corps. Il y aura encore des impatiences sous peu puisque nos fabrications de polices sont presque arrêtées, nos attributions de plomb n'étant honorées qu'au ralenti. Mais essayez de demander des caractères à une grande fonderie : on vous demande deux ans de délai.

On trouve que nous n'expéditions pas vite le papier. C'est que, même avec les bons, nous ne trouvons pas à nous approvisionner et que nous avons 100 kg. quand il y en a 10.000 de commandés.

Il est rare qu'une commande soit entièrement livrable. On attend parfois parce que le fournisseur a promis ferme sa livraison. Puis il a, lui aussi, un avatar et ne peut pas livrer. Ou bien des colis traînent 15 jours sur les trains !...

On n'a pas idée de la complication que nous vaut cette crise permanente. Avons-nous bien fait de nous obstiner et de livrer au mieux, même en traînant ? Je le crois.

Mais dès que cette période extrêmement difficile sera passée, nos services seront organisés pour livrer par retour du courrier. Nous sommes capables de faire aussi bien que quiconque, avec l'aide de tous les camarades.

Seulement nous demandons aux instituteurs de ne pas commander à d'autres fournisseurs les articles courants, que nous serions à même de livrer nous aussi régulièrement, pour nous réserver les demandes que nul ailleurs ne peut satisfaire, et pour se plaindre ensuite de la lenteur de nos services.

Malgré tout, si à ce jour, 200.000 élèves impriment leur journal, si 500.000 gravent du lino, c'est bien à l'activité de la C. E. L. qu'ils le doivent. Et c'est un actif qui compte.

\*\*

**OFFICE DE DOCUMENTATION :** Nous voudrions justement parfaire encore et compléter l'organisation de notre C.E.L. et de l'Institut par la réalisation d'un office de documentation et de prêt.

Pratiquement, nous sommes le seul organisme qui renseigne les camarades et je dois répondre chaque jour à 60 ou 80 lettres pédagogiques.

1° Nous aurons sous peu un fichier nous permettant de donner à tous nos adhérents une réponse précise aux questions qu'ils posent le plus couramment et sur tous les sujets.

2° Nous collectionnerons les documents graphiques, littéraires, scientifiques dont nous pourrions donner copie moyennant le paiement d'un droit à fixer.

3° Un fichier complet de tous les films fixes qui existent avec références d'éditeurs.

4° Un service de location de films fixes. Ainsi notre Institut remplira pleinement son rôle d'organismes d'entraide coopérative pour la modernisation de notre école.

Dès maintenant vous pourrez nous envoyer copie de tous les documents que vous croyez susceptibles d'intéresser d'autres camarades.

Adresse : FREINET ou C. E. L.  
CANNES (A.M.)

## Théâtre d'après un texte

Pourquoi nos plus grands élèves jusqu'à 14 ans ont-ils préféré, à une saynète de leur création, « Au téléphone », la Farce du Pâté et de la Tarte ? Pourquoi une pièce en vers, à étudier mot à mot, au lieu d'une libre interprétation ? Sans doute, leur œuvre ne leur plaisait-elle pas. Les enfants ont certainement senti toute la portée scénique et la perfection de la farce.

D'abord, j'ai tapé les rôles, de façon que chaque acteur dispose du texte complet (y compris celui de ses partenaires). Et puis, je n'ai pas tenu compte de la disposition des vers, pour éviter l'exagération des alinéas et des rimes.

Il y avait quatre personnages. Trois équipes de quatre se formèrent et étudièrent leurs rôles. Finalement, les quatre meilleurs (un pour chaque rôle) formèrent la troupe, dont chaque acteur pouvait être remplacé en cas de défaillance, par un camarade de la troupe n° 2.

En définitive, le jeu n'avait presque rien de la récitation traditionnelle.

A cette méthode, je n'ai qu'un reproche à faire : la pièce a bien été étudiée en groupes, mais elle l'a été « d'arrache-pied », selon la manière traditionnelle d'apprendre une récitation. Mais alors, nous ne pouvions pas faire autrement.

Je crois aussi qu'il aurait mieux valu, avant d'utiliser le texte littéral, encourager d'abord l'improvisation sur le thème de la Farce, comme je l'ai indiqué précédemment.

Cette technique aurait certainement donné plus de fougue au jeu final. Voici donc comment je préconise la réalisation d'une pièce de théâtre d'après le texte intégral, à la lumière d'expériences antérieures :

1° Réaliser tout de suite au maximum les conditions réelles du jeu : scène si possible, décors et costumes. (Pour le décor, la méthode préconisée par Elise nous a donné de bons résultats au guignol).

2° Interpréter d'abord chaque scène sans rôle, en disant ce qui vient à l'esprit, après que le thème de la scène a été rappelé (technique déjà indiquée).

3° Jouer la même scène, *texte en mains*. A ce moment, les gestes sont moins libres, mais ils ont été donnés à plein dans la phase précé-

dente. L'acteur les « repense » en les ébauchant... et se rattrape en donnant le ton du langage le plus naturel possible.

« Quel est le rôle du maître » dans tout ceci ? Comme pour le dessin, comme pour tous les autres arts, d'ailleurs, il s'agit de canaliser toute l'expression, de l'orienter dans la meilleure direction, c'est-à-dire dans le sens où elle s'épanouit le mieux. Par conséquent, ne corriger que les paroles ou gestes qui seraient vraiment déplacés. Reprendre chaque scène tant que les enfants en sentent le besoin et se plaisent à la perfectionner. L'abandonner dès que l'intérêt faiblit et que l'amélioration n'est plus possible pour le moment. Ne pas craindre de relire la suite jusqu'au bout pour que les acteurs gardent le contact émotif avec l'ensemble de l'œuvre. (Ne pas se borner par conséquent à une première lecture préliminaire). Si les élèves veulent jouer une scène quelconque, plus passionnante, avant son tour, ne pas craindre d'accéder à leur désir.

Tout cela ne signifie pas qu'on doive abandonner le théâtre improvisé avec les grands.

Voici d'ailleurs un exemple d'improvisation partielle. Il s'agit de la fable « Les animaux malades de la peste », dont la première partie a été récitée par le lion, et où chaque animal, dans la suite de l'histoire, a improvisé sa confession. Ainsi, le sanglier ardennais parlait wallon, le bouc racontait qu'il avait culbuté « la fille Marchal » (l'histoire est authentique), et l'âne lui-même s'accusait d'avoir brouté un peu d'herbe dans le pré d'un fermier du pays.

L'improvisation n'avait pas la saveur et l'allant que savent lui conserver les petits, mais je dois confesser que je n'ai pas remarqué à quel moment précis la récitation fidèle laissait la place à l'improvisation.

En somme, il ne faut jamais qu'une pièce de théâtre soit imposée de l'extérieur. Elle doit surtout répondre au besoin intérieur d'expression, et la faculté créatrice de l'enfant doit pouvoir s'y exercer à plein, et sans aucun frein. Certaines personnalités enfantines, qui ne s'intéressent guère aux calculs, ni aux sottises de l'orthographe, peuvent se révéler excellents artistes : modèles ou dessinateurs originaux, coloristes surprenants, chanteurs nuancés, ou surtout acteurs de grand talent, car sur la scène, c'est à la fois tout le langage et tous les mouvements corporels qui expriment la vigueur et la finesse du sentiment. — ROGER LALLEMAND.

## » CAMARADERIE »

BULLETIN MENSUEL DES CADRES F.F.C.  
vous dépannera

Le numéro, 20 fr. ; un an, 10 numéros, 200 fr.  
Les Francs et Franches Camarades, 19, avenue Charles-Floquet, Paris-7<sup>e</sup>, chèques post. 4518-58 Paris.

## LA PRÉPARATION DE NOS BROCHURES B. T.

*Le travail va bon train un peu partout. Ce trimestre sera celui des réalisations pédagogiques.*

*Nous attirons plus spécialement l'attention des camarades sur les entreprises collectives pour l'étude de sujets nécessitant plusieurs brochures : Pour le lait et ses dérivés, écrivez à Faury, instituteur, Noailhac (Tarn).*

*Pour le vin, à .....*

*Pour l'électricité, à Julien, instituteur, Orhaquet par Ste-Geneviève (Aveyron), qui propose le plan suivant :*

### Brochure n° 1 : L'électricité

Chronologie électrique : grandes dates de la « découverte » et de la « captation » de l'électricité : une page.

Photo d'un éclair (il en existe) : électricité atmosphérique, effets : une page.

Une expérience : bâton de verre, stylo, résine, papier frotté, électricité statique : une page ou deux.

La magnéto du vélo (photo ?) : schéma, texte explicatif, liaison aimants et courants : une page.

Un alternateur : photos très claires, schémas, explications : deux pages.

— Autres titres à préciser —

### Brochure n° 2 : La houille blanche

Il faut faire tourner l'alternateur : la turbine, photo, schéma ; texte : nécessité d'une grande puissance (un axe d'alternateur peut peser jusqu'à 30 tonnes) : une page ou deux.

La puissance de l'eau : moulins, photos.

L'expérience (?) : moulinet actionné horizontalement par fort courant d'eau et verticalement par mince filet à haute chute.

Usines électriques fonctionnant suivant ce principe : grand débit ou haute chute (Sarrau-Keins, Sautet, Centrale du Portalet).

Les barrages, réservoirs d'eau et de puissance, photo et chiffres indiquant les volumes d'eau retenus (Sarrau : 450.000.000 m<sup>3</sup> l).

L'usine hydro-électrique : série de photos avec brèves explications : la prise d'eau, la conduite forcée, les vannes, l'accouplement alternateur-turbine, le contrôle de la marche, etc...

### Brochure n° 3 : Transport et utilisation de l'électricité

Le circuit électrique : il faut toujours deux fils. Le poste de transformation : photo, simples explications.

Les pylônes, les lignes, les conducteurs, dangers, photos, texte.

Le principe des vases communicants s'applique au courant électrique, interdépendance des régions. Etude d'un réseau : le groupe électrique Aveyronnais qui comprendra dix barrages et trois centrales de distribution. Carte, de France électrique.

Le four électrique : photos, fabrication aluminium, électro-métallurgie.

L'électrolyse : galvanoplastie (Viviez, Aveyron).

Eclairage et utilisation domestique : se borner à des cas curieux. Les enfants sont aussi renseignés que quiconque sur l'ordinaire.

Soins médicaux.

## Pour les Cours Complém<sup>res</sup>, l'Enseignement technique, les Ecoles d'apprentissage

Le branle est donné là aussi. Ces écoles, qui sentent — plus que le premier degré — encore la nécessité de la modernisation que nous permettons, se tournent délibérément vers nos techniques. Nous recevons en conséquence de nombreuses demandes de matériel pour réalisation d'un journal scolaire.

Les conditions dans ces écoles ne sont pas tout à fait les mêmes que chez nous. Pour publier un journal plus copieux, d'un plus grand format, avec des textes plus longs, il faut un matériel légèrement différent, comportant presque obligatoirement un appareil de polygraphie.

Pour répondre à toutes ces demandes, nous avons établi les devis ci-dessous, que nous donnons à titre indicatif, sans engagement.

DEVIS N° 1. — Matériel d'installation d'imprimerie à l'école pour Cours complémentaires. Centres de formation professionnelle, Enseignement technique.

Matériel d'imprimerie à l'école avec supplément pour gravure du linoléum net, prêt à fonctionner..... 3.400 fr.

DEVIS N° 2. — Matériel d'installation d'imprimerie à l'école pour Cours complémentaires. Centres de formation professionnelle, Enseignement technique.

Matériel complémentaire d'imprimerie à l'école en police c. 10 avec matériel complémentaire de gravure du linoléum ..... 3.300 fr.

Nardigraphe Export pour polycopie, comptes rendus, dessins, graphiques, etc..., complet, prêt à fonctionner ..... 3.250 fr.

TOTAL..... 6.550 fr.

DEVIS N° 3. — Matériel d'installation d'imprimerie à l'école pour Cours complémentaires,

Centres de formation professionnelle, Enseignement technique.

Matériel complet d'imprimerie à l'école pour tirage d'un journal format 21×27, avec presse automatique, deux polices de caractères et accessoires correspondants..... 11.000 fr.

DEVIS N° 4. — Matériel d'installation d'imprimerie à l'école pour Cours complémentaires, Centres de formation professionnelle, Enseignement technique.

Matériel complet d'imprimerie à l'école pour tirage d'un journal format 21×27, avec presse automatique, deux polices de caractères et accessoires correspondants ..... 11.000 fr.

Nardigraphe pour polycopie de comptes rendus, dessins, graphiques, etc... ..... 3.250 fr.

TOTAL..... 14.250 fr.

### Déclaration et présentation des journaux scolaires

J'avais dit les difficultés que nous avons éprouvé pour la déclaration et la réparation de nos périodiques *La Gerbe* et *Enfantines*, pour lesquels il avait fallu une décision ministérielle qui entraînait l'attribution de papier.

A l'usage, nous constatons que l'ancienne législation semble reprendre. Des camarades ont fait la déclaration prévue au Procureur de la République (voir B.E.N.P., n° 8) et ils ont reçu le récépissé de déclaration.

Mais même sans déclaration, vous pouvez éditer votre journal en avisant votre I.P. à qui vous ferez le service régulier des numéros parus.

En principe, la déclaration au Procureur vous donnerait droit au tarif *Périodiques*. Dans la pratique, la question n'a jamais été solutionnée et nous devons toujours compter avec la compréhension et la tolérance des postiers. Il y a même un certain nombre d'écoles qui expédient leur journal en franchise en indiquant sur la bande : *Franchise postale, Circ. Min., 6-12-45*. Essayez toujours.

Mais, pour être régulier, le journal doit porter les inscriptions régulières, par exemple :

« Pionniers »

journal mensuel de l'École Freinet

avec, au-dessous :

Rédaction et Imprimerie :  
Ecole Freinet, Vence (A.-M.)

En fin du journal, vous devez indiquer le nom du gérant.

Pas de notes manuscrites, pas de lettres.

## C I N É M A

### Avant d'acheter un projecteur

Avant de commander un projecteur 16 mm. sonore, il est bon de prendre quelques précautions afin d'éviter des surprises désagréables à la réception.

1° S'assurer des caractéristiques du courant dont on se servira : tension et fréquence dans le cas de l'alternatif.

Normalement, les projecteurs sont présentés en 110 volts 50 périodes.

Donc, bien les signaler à la commande. (En cas de passage du 50 au 25 périodes, il faut changer le moteur et le transformateur de l'amplificateur).

2° Choisir les dimensions de l'écran et la distance de projection. Ces trois facteurs entrent en ligne pour la focale de l'objectif.

Je joins un tableau qui permet ce choix. Dans ce choix, il faut penser qu'un écran bien éclairé est meilleur qu'un écran trop grand et que sa base doit être en principe égale au 1/6° de la profondeur de la salle.

Avec un objectif de	A une distance de	6 m.
40 mm.....	Ecran de	144 cm. × 108 cm.
50 mm.....	Ecran de	115 cm. × 86 cm.
60 mm.....	Ecran de	96 cm. × 72 cm.
70 mm.....	Ecran de	82 cm. × 61 cm.

8 m.	10 m.	12 m.	15 m.
193×144	241×180	289×216	352×270
154×115	193×144	231×173	289×216
128×96	160×120	193×144	241×180
110×82	137×103	165×123	206×154

3° *Ecran*. — Un excellent écran est constitué par un drap blanc tendu entre deux barres. Il importe d'éviter absolument tout pli, toute ondulation nuisibles à la luminosité et à la mise au point. Il faudra que l'axe des rayons lumineux soit perpendiculaire à l'écran. Pour cela, il sera nécessaire de l'incliner en avant, de le tourner légèrement à droite ou à gauche, sinon la mise au point sera défectueuse sur une partie de l'écran.

GAUTIER, instituteur, Tavel (Gard).

### FILMS D'ENSEIGNEMENT SUR NOTRE GRANDE FRESQUE DE L'HISTOIRE DU TRAVAIL

Participez aux travaux préparatoires. Demandez-nous le scéma de Carlier sur L'Histoire de la Boulange et envoyez-nous des documents sur ce que disent les maisons.

Pour chaque photo documentaire, il est envoyé un numéro d'Enfantines pour dédommagement.